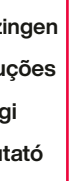


Care range



EN | User manual
FR | Mode d'emploi
ES | Instrucciones de uso
IT | Istruzioni per l'uso
DE | Bedienungsanleitung

NL | Gebruiksaanwijzingen
PT | Manual de instruções
PL | Instrukcja obsługi
HU | Használati útmutató



EN Ear spray Cerumenolytic

The spray is indicated to facilitate the elimination of earwax and to avoid its accumulation in the ear canal.

Odinell is a wash solution enriched with non-aggressive surfactants which facilitates the removal of earwax residue. Used regularly Odinell Spray prevents the formation of earwax plugs.

Instructions for use:

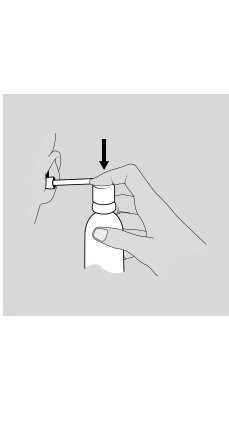
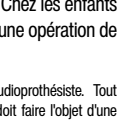
- 1 - Place the nozzle on the bottle.
- 2 - Position the nozzle at the entrance to the ear canal. Press the pump.
- 3 - Massage the base of the ear, then tilt the head to allow the liquid and any earwax residue to escape.
- 4 - Reapply if necessary and wipe with a clean, soft cloth.
- 5 - Clean the nozzle with warm water after each use

Directions for use: 1-2 sprays, 2 times per week.

In case of ear pain, consult your doctor. Not suitable for cleaning hearing aids. Keep out of reach of children. Do not place the nozzle too far inside the ear canal. This can cause irritation.

Contraindication: In case of otitis, tympanic membrane perforation, presence of tympanostomy tubes (grommets) or foreign bodies in the ear canal. On children under 36 months of age. After ear surgery.

If you experience problems, contact a hearing aid specialist. All serious incidents related to the device should be the subject of a notification to the manufacturer and the competent authorities in the Member State in which the user is located.



FR Spray auriculaire Céruménolytique

Le spray est indiqué pour faciliter l'élimination du cérumen et éviter son accumulation dans le conduit auditif.

Odinell est une solution de lavage non agressive enrichie en tensio-actifs qui facilite l'élimination des résidus de cérumen formés en excès. Utilisé régulièrement le spray Odinell évite la formation de bouchon.

Mode d'emploi :

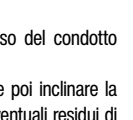
- 1 - Positionner l'embout sur le flacon.
- 2 - Placer l'embout à l'entrée du conduit auditif. Presser sur la pompe.
- 3 - Masser la base de l'oreille puis incliner la tête afin de permettre l'évacuation du liquide et d'éventuels résidus de cérumen.
- 4 - Renouveler l'application si nécessaire et essuyer l'oreille avec un tissu propre et doux.
- 5 - Nettoyer l'embout sous l'eau tiède après chaque utilisation.

Conseil d'utilisation : 1 à 2 pulvérisations, 2 à 3 fois par semaine.

En cas de douleurs, consultez votre médecin. Ne convient pas pour le nettoyage des appareils auditifs. Tenir hors de portée des enfants. Ne pas introduire l'embout trop profondément dans le conduit auditif afin de ne pas l'irriter.

Contre-indication : Otitte. Perforation de la membrane tympanique. Présence drains aérateurs (yoyo) et de corps étrangers dans le conduit auditif. Chez les enfants de moins de 36 mois. Après chirurgie / une opération de l'oreille.

En cas de problème, rapprochez-vous d'un audioprothésiste. Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif doit faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'Etat membre dans lequel l'utilisation et / ou le patient est établi.



ES Spray auricular Cerumenolítico

El spray está indicado para facilitar la eliminación del cerumen y evitar la formación de tapones en el canal auditivo.

Odinell es una solución limpiadora no agresiva enriquecida con tensioactivos que facilita la eliminación del exceso de cerumen. Si se utiliza regularmente, el spray Odinell previene la formación de tapones de cera.

Instrucciones de uso:

- 1 - Coloque la boquilla en el bote.
- 2- Sitúe la boquilla en la entrada del canal auditivo y presione.
- 3- Masajee la base de la oreja y luego incline la cabeza para permitir que salga el líquido y cualquier residuo de cera.
- 4 - Vuelva a aplicar si es necesario y limpie la oreja con un paño limpio y suave.
- 5 - Limpie la boquilla con agua caliente después de cada uso.

Consejo de utilización: 1 a 2 pulverizaciones, de 2 a 3 veces por semana.

En caso de dolor, consulte a su médico. No es adecuado para la limpieza de audífonos. Mantener fuera del alcance de los niños. No introducir la boquilla demasiado profunda en el canal auditivo para no irritarlo.

Contraindicaciones: Otitis. Perforación de la membrana timpánica. Presencia de tubos de ventilación (yoyo) y cuerpos extraños en el canal auditivo. Niños menores de 36 meses. Después de cirugía/ operación de orejas.

En caso de problemas, consulte a un audioprotesista. Todo accidente grave producido en relación con el dispositivo debería notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentre el usuario.



IT Spray auricolare Ceruminolitico

Lo spray è indicato per facilitare l'eliminazione del cerume ed evitarne l'accumulo nel condotto uditivo.

Odinell è una soluzione lavante non aggressiva arricchita con tensioattivi che facilita la rimozione del cerume in eccesso all'interno del condotto uditivo. Usato regolarmente, lo spray Odinell previene la formazione di tappi di cerume.

Istruzioni per l'uso:

- 1 - Posizionare il beccuccio sul flacone.
- 2 - SPosizionare il beccuccio all'ingresso del condotto uditivo. Premere sulla pompa.
- 3 - Massaggiare la base dell'orecchio e poi inclinare la testa per far defluire il liquido ed eventuali residui di cerume.
- 4 - Riapplicare se necessario e pulire l'orecchio con un panno morbido e pulito.
- 5 - Sciacquare il beccuccio sotto l'acqua calda dopo ogni utilizzo.

Consigli per l'uso: 1-2 spruzzi, 2-3 volte a settimana.

Consultare il medico in caso di dolore. Non adatto alla pulizia degli apparecchi acustici. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non inserire il beccuccio troppo in profondità nel condotto uditivo per evitare di irritarlo.

Controindicazioni: Otitte. Perforazione della membrana timpanica. Presenza di drenaggi aeratori (yo-yo) e di corpi estranei nel condotto uditivo. Nei bambini di età inferiore a 36 mesi. Dopo interventi chirurgici / interventi all'orecchio.

In caso di problemi rivolgersi a un audioprotesista. In caso di gravi incidenti legati al dispositivo, è necessario inviare notifica al produttore e all'autorità competente dello Stato membro di residenza dell'utilizzatore.



DE Ohrenspray Ohrschmalzauflösend

Das Spray ist geeignet, dass Ohrschmalz im Gehörgang zu beseitigen und die Bildung eines Verschlusses des Gehörgangs zu vermeiden.

Odinell ist eine Waschlösung mit nicht aggressiven Tensiden, die das Entfernen des Cerumen erleichtert. Bei regelmäßiger Anwendung Spray Odinell verhindert die Bildung von Cerumenkork.

Gebrauchsanleitung:

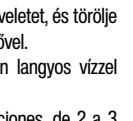
- 1- Setzen Sie den Sprühaufsatz auf die Flasche auf.
- 2- Halten Sie den Sprühaufsatz vor den Gehörgang. Einen Sprühstoß abgeben.
- 3- Ohransatz leicht massieren dann Kopf neigen, damit die Reinigungsflüssigkeit mit dem gelösten Ohrschmalz aus dem Ohr herauslaufen kann.
- 4- Falls erforderlich, wieder waschen und wischen Sie mit einem sauberen, weichen Tuch.
- 5- Reinigen Sie die Düse mit warmem Wasser nach jedem Gebrauch.

Anwendung: 1-2 Applikationen, 2-3 mal pro Woche.

Im Falle von Ohrenschmerzen Ihren Arzt konsultieren. Nicht zur Reinigung von Hörgeräten geeignet. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Den Sprühaufsatz nicht zu tief in den Gehörgang einführen, um diesen nicht zu reizen.

Kontraindikation: Mittelohrentzündelse, perforation af trommehinde, tilstedeværelse af tympanostomirar (dræn) eller fremmedlegener i ørekanalen. Hos børn under 36 måneder. Efter en øreoperation.

If you experience problems, contact a hearing aid specialist. All serious incidents related to the device should be the subject of a notification to the manufacturer and the competent authorities in the Member State in which the user is located.



NL Oorspray Tegen oorsmeer

De spray is bedoeld om oorsmeer gemakkelijker te verwijderen en ophoping ervan in de gehoorgang te voorkomen.

Odinell oorspray is een natuurproduct op basis van een microbiologisch gecontroleerde zeewateroplossing. Gebruik de spray regelmatig om verstopping in uw oren tegen te gaan.

Gebruiksaanwijzing:

- 1- Plaats het uiteinde op de fles.
- 2- Plaats het uiteinde in het begin van de gehoorgang. Druk op het pompje.
- 3- Masseer de oorbasis en houd vervolgens het hoofd schuin zodat de vloeistof en eventueel oorsmeerresidu kan wegvoelen.
- 4- Zorg ervoor dat het pompje schoon is en herhaal deze handeling wanneer nodig.
- 5- Na elk gebruik het pompje schoonmaken met lauwwarm water.

Gebruik: 2 tot 3 keer per week 1 tot 2 keer sprayen..

Raadpleeg een arts wanneer u uw oren pijn gaan doen. Niet geschikt voor de reiniging van hoorapparaten. Buiten het bereik van kinderen houden. Plaats het uiteinde niet te diep in de gehoorgang om irritatie te voorkomen.

Contra-indicatie: Bij middenoorontsteking, bij een gaatje in uw oorvlees en bij buisjes. Bij kinderen jonger dan 36 maanden. Na een ooroperatie.

Neem contact op met een audicien in geval van problemen. Elk ernstig incident met betrekking tot het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker is gevestigd.

PT Spray auricular Ceruminolítico

O spray é indicado para facilitar a eliminação da cera dos ouvidos e para evitar a sua acumulação no canal auditivo.

Ordinell é uma solução de lavagem não agressiva enriquecida com tensioativos que facilita a eliminação dos resíduos de cerúmen em excesso. Utilizado regularmente, o spray Ordinell evita a formação de tampão.

Modo de usar:

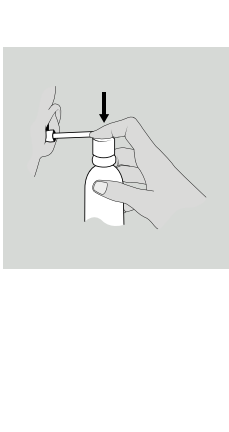
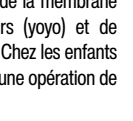
- 1- Colocar o molde sobre o frasco.
- 2- Colocar o molde na entrada do canal auditivo. Premir a bomba.
- 3- Massajar a base da orelha e inclinar a cabeça de modo a permitir a evacuação do líquido e de eventuais resíduos de cerúmen.
- 4- Repetir a aplicação, se necessário e secar a orelha com um tecido limpo e macio.
- 5- Limpar o bocal com água morna após cada utilização.

Conselhos de utilização: 1 a 2 pulverizações, 2 a 3 vezes por semana.

Em caso de dor, consultar um médico. Não adequado para a limpeza de aparelhos auditivos. Manter fora do alcance das crianças. Não inserir a ponta demasiado profundamente no canal auditivo para não o irritar.

Contraindicação: Otitte. Perfuração da membrana timpânica. Presença de drenos, aeradores (yoyo) e corpos estranhos no canal auditivo. Para as crianças com menos de 36 anos. Após cirurgia / operação ao ouvido.

Em caso de problema, contactar um profissional de saúde auditiva. Qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo deve ser notificado ao fabricante e a autoridade competente do Estado-membro em que o utilizador se encontra estabelecido.



PL Spray do uszu Cerumenolityczny

Spray do ułatwienia usuwania woskowiny i zapobiegania jej gromadzeniu się w przewodzie słuchowym.

Odinell to nieagresywny roztwór myjący wzbogacony o środki powierzchniowo czynne, który ułatwia usuwanie nadmiaru woskowiny. Stosowany regularnie spray Odinell zapobiega tworzeniu się czopu woskowinowego.

Sposób użycia:

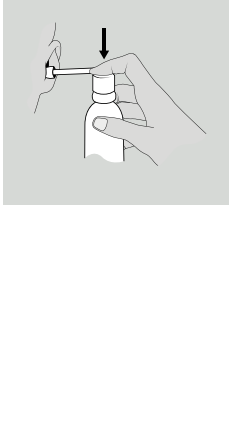
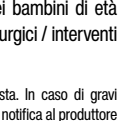
- 1- Umieścić nakładkę dozownika na butelce.
- 2- Umieścić anatomiczną końcówkę dozownika we włocie przewodu słuchowego. Przycisnąć dozownik 1 raz.
- 3- Masować podstawę ucha, a następnie przechylić głowę, aby umożliwić uwolnienie płynu i ewentualnych pozostałości woskowiny.
- 4- W razie potrzeby powtórzyć czynność.
- 5- Oczyszczyć końcówkę dozownika ciepłą wodą po każdym użyciu.

Instrukcje stosowania: 1-2 psknięcia, 2-3 razy na tydzień.

W przypadku bóli skontaktować się ze swoim lekarzem. Nie nadaje się do czyszczenia aparatów słuchowych. Przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie wkładać końcówki zbyt głęboko do przewodu słuchowego, aby nie spowodować podrażnienia.

Przeciwwskazanie: Zapalenie ucha. Perforacja błony bębenkowej. Obecność drenów wentylacyjnych i ciał obcych w przewodzie słuchowym. U dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy. Po zabiegu chirurgicznym/operacji ucha.

W razie problemów skontaktować się ze swoim protetykiem sluchu. Każdy poważny wypadek związany z wyborem należy zgłosić producentowi oraz właściwym władzom państwa członkowskiego użytkownika.



HU Fültisztító aeroszol Oldja a fülzsírt

A spray a fülzsír eltávolításának megkönnyítésére és a hallójáratban való felhalmozódásának megakadályozására szolgál.

Az Odinell egy felületaktív anyaggal dúsított, nem agresszív mosóoldat, amely megkönnyíti a túlzott mennyiségben termelődött cerumen eltávolítását. Rendszeres használatával az Odinell spray megelőzi a dugók kialakulását.

Használati útmutató:

- 1 - Helyezze az adagolófejet a palackra.
- 2 - Helyezze az adagolófejet a hallójárat bejáratához. Nyomja meg az adagolót.
- 3 - Masszírozza a fültövet, majd hajtsa félre a fejét, hogy a folyadék és az esetleges fülzsír lerakódások kiürülhessenek.
- 4 - Szükség esetén ismételje meg a műveletet, és törölje szárazra fültét tiszta és lágy papírtörővel.
- 5 - Az adagolót minden használat után langyos vízzel tisztítsa meg.

Használati tanácsok: 1 a 2 pulverizaciones, de 2 a 3 veces por semana.

Fájdalom esetén forduljon orvoshoz. Nem alkalmas hallókészülékek tisztítására. Gyermekektől elzárva tartandó. Ne helyezze a végződést túl mélyre a hallójáratban, hogy elkerülje annak irritálását.

Ellenjavallat: Középfülgyulladás. A dobhártya perforációja. Levegőztető tubus (yoyo) és a hallójáratban lévő idegen test. 36 hónaposnál fiatalabb gyerekeknél. Műtét / fülműtét után.

Probléma esetén forduljon hallókészülék kereskedőhöz. Az eszközzel kapcsolatos minden súlyos eseményről értesíteni kell a gyártót és annak a tagállamnak az illetékes hatóságát, amelyben a felhasznált tevékenységet végé.

